

Byla T-48/02

Brouwerij Haacht NV
prieš
Europos Bendrijų Komisiją

„Konkurencija — Karteliai — Baudos — Baudų nustatymo metodo gairės — Faktinis pažeidėjo pajėgumas padaryti didelę žalą kitiems ūkio subjektams — Lengvinančios aplinkybės — Pranešimas dėl bendradarbiavimo“

2005 m. gruodžio 6 d. Pirmosios instancijos teismo (penktoji kolegija) sprendimas II - 5265

Sprendimo santrauka

- 1. Konkurencija — Baudos — Dydis — Tinkamumas — Teisminė kontrolė — Dalykai, į kuriuos gali atsivelti Bendrijos teismas — Sprendime dėl baudos skyrimo nepateikta informacija, kurios nereikalaujama jį motyvuojant — Įtraukimas (EB 229, 230 ir 253 straipsniai; Tarybos reglamento Nr. 17 17 straipsnis)*

2. *Institucijų aktai — Motyvavimas — Pareiga — Apimtis — Sprendimas dėl baudų skyrimo — Kriterijų, kurie leido Komisijai įvertinti pažeidimo sunkumą ir trukmę, nurodymas — Pakankamas nurodymas*
(EB 253 straipsnis; Tarybos reglamento Nr. 17 15 straipsnio 2 dalies antroji pastraipa; Komisijos pranešimai 96/C 207/04 ir 98/C 9/03)
 3. *Konkurencija — Karteliai — Rinkos apibrėžimas — Dalykas — Poveikio prekybai tarp valstybių narių nustatymas*
(EB 81 straipsnio 1 dalis)
 4. *Konkurencija — Baudos — Dydis — Nustatymas — Kriterijai — Pažeidimų sunkumas — Lengvinančios aplinkybės — Įmonės pasyvus ar prisitaikėliškas prie lyderio vaidmuo*
(Tarybos reglamento Nr. 17 15 straipsnis; Komisijos pranešimo 98/C 9/03 3 punktas)
 5. *Konkurencija — Bendrijos teisės normos — Pažeidimai — Baudos — Nustatymas — Kriterijai — Bendro baudų dydžio padidinimas — Leistinumai — Sąlygos*
(Tarybos reglamentas Nr. 17)
 6. *Konkurencija — Baudos — Dydis — Nustatymas — Baudos neskyrimas arba jos sumažinimas dėl kaltinamos įmonės bendradarbiavimo — Elgesys, turintis padėti Komisijai konstatuoti pažeidimą*
(Tarybos reglamento Nr. 17 11 straipsnio 4 ir 5 dalys bei 15 straipsnis; Komisijos pranešimas 96/C 207/04)
 7. *Konkurencija — Baudos — Dydis — Nustatymas — Kriterijai — Įmonės elgesys per administracinę procedūrą — Kiekvienos karteliniame susitarime dalyvavusios įmonės bendradarbiavimo apimties vertinimas — Vienodo požiūrio principo paisymas — Skirtinga bendradarbiavimo apimtis, kuri pateisina nevienodą požiūrį*
(Tarybos reglamento Nr. 17 15 straipsnio 2 dalis; Komisijos pranešimas 96/C 207/04)
-
1. Kiek tai susiję su ieškiniais, pareikštais dėl Komisijos sprendimų, kuriais įmonėms skiriamos baudos už konkurencijos taisyklių pažeidimą, Pirmosios instancijos teismas turi dviejų rūšių kompetenciją. Pirma, jis yra įpareigotas prižiūrėti jų teisėtumą pagal EB 230 straipsnį. Šiuo atžvilgiu jis visų pirma turi prižiūrėti motyvavimo pareigos, nustatytos EB 253 straipsnyje, laikymąsi, kurią pažeidus sprendimas tampa naikintinas. Be to, Pirmosios instancijos teismas, naudodamasis EB 229 straipsniu ir Reglamento Nr. 17 17 straipsniu jam suteikta neribota jurisdikcija, yra kompetentingas vertinti baudų dydžio teisingumą. Atliekant šį vertinimą gali būti pateisinamas

papildomos informacijos, kurios nurodyti ginčijamame sprendime nėra privaloma pagal EB 253 straipsnyje įtvirtintą motyvavimo pareigą, pateikimas.

kuriuos Komisija atsižvelgia nustatydama pažeidimo sunkumą ir trukmę.

(žr. 44 punktą)

Šiomis aplinkybėmis motyvavimo pareiga, kuri yra esminis procedūrinis reikalavimas, tenkinama, kai Komisija savo sprendime nurodo vertinimo kriterijus, į kuriuos ji atsižvelgė taikydama gaires ir tam tikrais atvejais pranešimą dėl bendradarbiavimo ir kurie jai leido nustatyti pažeidimo sunkumą bei trukmę nustatant baudos dydį.

(žr. 46 punktą)

2. Motyvavimo pareigos, susijusios su baudos, skirtos už Bendrijos konkurencijos taisyklių pažeidimą, nustatymu, apimtis turi būti nustatyta atsižvelgiant į Reglamento Nr. 17 15 straipsnio 2 dalies antrosios pastraipos nuostatas, pagal kurias „nustatant baudos dydį, atsižvelgiama į pažeidimo sunkumą ir trukmę“. Taigi ši motyvavimo pareiga, kuri yra esminis procedūrinis reikalavimas, tenkinama, kai Komisija savo sprendime nurodo vertinimo kriterijus, kuriais remdamasi ji nustatė pažeidimo sunkumą ir trukmę. Kita vertus, baudų, skiriamų pagal Reglamento Nr. 17 15 straipsnio 2 dalį ir EAPB sutarties 65 straipsnio 5 dalį, nustatymo metodo gairėse ir pranešime dėl bendradarbiavimo kartelių bylose pateikiamos pavyzdinės taisyklės, nurodančios vertinimo kriterijus, į

3. Taikant EB 81 straipsnio 1 dalį atitinkamą rinką reikia apibrėžti, kad būtų nustatyta, ar susitarimas gali paveikti valstybių narių tarpusavio prekybą, ar jo tikslas ar poveikis yra konkurencijos trukdymas, ribojimas arba iškraipymas bendrojoje rinkoje. Todėl Komisija pareigą apibrėžti atitinkamą rinką pagal EB 81 straipsnio 1 dalį priimtame sprendime turi tik tuomet, kai be tokio apibrėžimo neįmanoma nustatyti, ar susitarimas, įmonių asociacijų sprendi-

mas ar suderinti veiksmai gali paveikti valstybių narių tarpusavio prekybą ir ar jų tikslas ar poveikis yra konkurencijos trukdymas, ribojimas arba iškraipymas bendrojoje rinkoje.

luotą įėjimą rinką, kuri yra pažeidimo dalykas, nepaisant jos dalyvavimo šiame pažeidime trukmės, arba į aiškių pareiškimų, kuriuos šiuo klausimu padarė trečiųjų įmonių, dalyvavusių darant pažeidimą, atstovai, buvimą.

(žr. 58 punktą)

4. Baudų, skiriamų pagal Reglamento Nr. 17 15 straipsnio 2 dalį ir EAPB sutarties 65 straipsnio 5 dalį, nustatymo metodo gairių 3 punkte nustatyta, jog įmonei skirtos pagrindinės baudos dydis gali būti sumažintas atsižvelgiant į ypatingas lengvinančias aplinkybes, kaip antai „išimtinai pasyvus arba „prisitaikėliškas prie lyderio“ elgesys darant pažeidimą“.

Tam tikras vienos įmonės elgesio pobūdis negali faktiškai nulemti sunkinančios arba lengvinančios aplinkybės taikymo kitai įmonei. Į tokias aplinkybes galima atsižvelgti tik remiantis tos įmonės individualiu elgesiu, ir todėl atsižvelgimas turi būtina būti grindžiamas jos pačios elgesio pobūdžiu.

(žr. 74, 75, 79 punktus)

Siekdama pasinaudoti lengvinančia aplinkybe dėl „išimtinai pasyvaus arba „prisitaikėliško prie lyderio elgesio“ suinteresuotoji įmonė turi laikytis „neaktyvios pozicijos“, apibūdinamos neaktyviu dalyvavimu sudarant antikonkurencinį (-ius) susitarimą (-us). Kalbant apie aplinkybes, kurios galėtų rodyti įmonės pasyvų elgesį karteliniame susitarime, be kita ko, gali būti atsižvelgta į gerokai nereguliacines, palyginti su paprastų kartelinio susitarimo dalyvių, jos dalyvavimo susitikimuose pobūdį, jos pavė-

5. Komisija, pagal Reglamentą Nr. 17 nustatydamą baudų dydį, turi diskreciją, kad galėtų nukreipti įmonių elgesį konkurencijos taisyklių laikymosi linkme.

Tai, kad Komisija praeityje taikė tam tikro dydžio baudas už tam tikrus pažeidimus, negali atimti iš jos galimybės padidinti baudas laikantis Reglamente Nr. 17 numatytų ribų, jei tai būtina užtikrinant Bendrijos konkurencijos po-

litikos įgyvendinimą. Atvirkščiai, siekiant užtikrinti veiksmingą konkurencijos taisyklių taikymą reikia, kad Komisija galėtų bet kuriuo metu priderinti baudų dydį prie šios politikos poreikių.

(žr. 81 punktą)

Kai prašyme pateikti informaciją pagal Reglamento Nr. 17 11 straipsnį Komisija, be išimtinai faktinio pobūdžio klausimų ir prašymų pateikti ankstesnius dokumentus, prašo įmonės apibūdinti keletą susitikimų, kuriuose ji dalyvavo, dalyką ir eigą bei rezultatus arba šių susitikimų išvadas, kai aišku, jog Komisija įtaria, kad minėtų susitikimų tikslas buvo suvaržyti konkurenciją, toks prašymas gali priversti apklausiamą įmonę prisipažinti dėl savo dalyvavimo pažeidžiant Bendrijos konkurencijos taisykles, todėl tokia įmonė nėra įpareigota atsakyti į tokio pobūdžio klausimus. Tokiu atveju tai, kad įmonė vis dėlto pateikia informaciją šiais klausimais, turi būti laikoma spontanišku įmonės bendradarbiavimu, kuris gali pateisinti baudos sumažinimą pagal pranešimą dėl bendradarbiavimo.

6. Baudos sumažinimas, atsižvelgiant į bendradarbiavimą administracinėje procedūroje, pateisinamas tik tuo atveju, jei tam tikros įmonės elgesys leido Komisijai nustatyti pažeidimą patiriant mažiau sunkumų ir tam tikrais atvejais jį nutraukti.

(žr. 104, 106, 107 punktus)

Šiuo požiūriu įmonės bendradarbiavimas tyrime nesuteikia jokios teisės į baudos sumažinimą, kai šis bendradarbiavimas neviršijo to, kas kyla iš pagal Reglamento Nr. 17 11 straipsnio 4 ir 5 dalis jai nustatytų pareigų. Tačiau įmonė turi teisę į baudos sumažinimą, kai ji atsakydama į prašymą pagal Reglamento Nr. 17 11 straipsnį pateikti informaciją pateikia tokią informaciją, kuri gerokai viršija tai, ko pagal tą straipsnį gali reikalauti Komisija.

7. Vertindama įmonių bendradarbiavimą dėl kartelinio susitarimo pradėtoje administracinėje procedūroje Komisija negali nepaisyti vienodo požiūrio principo – pagrindinio Bendrijos teisės principo, – kuris pažeidžiamas, kai panašios

situacijos vertinamos skirtingai arba skirtingos situacijos – vienodai, nebent toks vertinimas yra objektyviai pateisinamas.

kiek tai susiję su skirtingos informacijos pateikimu arba jos pateikimu skirtingose administracinės procedūros stadijose, arba neanalogiškomis aplinkybėmis.

Šiuo klausimu tam tikros įmonės turi būti vertinamos skirtingai atsižvelgiant į jų nelygiavertį bendradarbiavimą, ypač

(žr. 108, 109 punktus)